

# Závěrečná zpráva z pracovní stáže realizované v programu ERASMUS

Vyplněnou Závěrečnou zprávu je potřeba doručit v elektronické podobě (mpitrova@ff.jcu.cz) na Ústav česko-německých areálových studií a germanistiky FF JU v Českých Budějovicích, a to do 15ti dnů po ukončení pobytu.

## 1. Osobní údaje

Jméno a příjmení:	
Kontaktní adresa:	
Telefon:	
E-mail:	
Vysílající VŠ:	<b>Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích</b>
Fakulta:	<b>Filozofická fakulta Ústav česko-německých areálových studií a germanistiky</b>
Akademický rok:	2012/2013
Kontaktní osoba na vysílající VŠ:	PhDr. Miroslava Kubatová Pitrová, Ph.D.
Přijímací instituce:	Zastoupení MPO/ Czech Trade Düsseldorf
Adresa:	Martin-Luther-Platz 28, D-40212 Düsseldorf
Země:	Německo
Kontaktní osoba na přijímací instituci:	Mgr. Adam Jareš
Délka pobytu: (dd.mm.rr)	od: 01. 07. 2013      do: 30. 09. 2013

## 2. Příprava pracovní stáže

- Kde jste získal/a informace o pracovní stáži:  
 zahraniční odd. domácí VŠ,  od ostatních studentů,  hostitelská instituce,  internet,  
 jiné zdroje (prosíme upřesnit): od PhDr. Mirka Kubatové Pitrové, Ph.D. z Ústavu česko-německých areálových studií a germanistiky, která byla zprostředkovatelem mé praxe
- Myslíte si, že pracovní stáž byla:  
 příliš krátká,  příliš dlouhá,  přiměřená
- Jste první z rodiny, kdo pracoval v zahraničí?  
 ano,  ne
- Jaký byl komunikační jazyk v hostitelské instituci? Německý jazyk, Český jazyk
- Jak byste zhodnotil/a své znalosti jazyka, který jste používal/a v hostitelské zemi?

Před pobytem: C1

Po pobytu: C1 - obohacená a novou, odbornou slovní zásobu a fráze

### 3. Ubytování, strava, doprava, ostatní

- Typ ubytování:  
 na koleji,  v bytě nebo domě společně s dalšími studenty,  v hotelu/ubytovně,  
 v pokoji v domě místní rodiny,  další (prosíme upřesnit)
- Kdo Vám pomáhal zajistit ubytování ?  
 hostitelská instituce  studentská ubytovací kancelář/organizace,  přátelé/rodina,  
 soukromý trh,  
 další (prosíme upřesnit)
- Jaká byla úroveň ubytování? (vybavení atp., typy jak si ubytování zařídit) **Můj pokoj byl vybaven postelí, nočním stolem, psacím stolem a věšákem na šaty. Kuchyň byla malá, ale plně vybavená, dále zde byla malá koupelna se sprchou.**
- Jaká byla cena ubytování ? **315,- (za měsíc v EUR)**
- Jaké byly možnosti Vašeho stravování (příspěvek na stravování apod.)? **Stravu jsem si zajišťovala sama.**
- Doprava (jaké jsou varianty dopravy z ČR na přijímací instituci, místní ceny v EUR za jízdenku, typy) **Do Düsseldorfu mě dopravila rodina, do práce jsem chodila pěšky – bydlela jsem 10 minut od kanceláře.**
- Kde a za jakých podmínek byl přístup do knihovny, na počítač, internet (průkazky, termíny, cena, problémy)  
**Počítač jsem si vezla s sebou, přístup k internetu na celé tři měsíce jsem získala od spolubydlícího za poplatek 10 EUR/měsíc. Internet i počítač jsem mohla využívat i přímo v hostitelské instituci po pracovní době.**
- Uznává přijímací instituce české cestovní zdravotní pojištění?  ano,  ne

### 4. Finanční podpora, náklady, celkové zkušenosti

- Celkové finanční náklady na pracovní stáž (průměrná částka na měsíc v EUR): **750,-**
- V jaké procentní výši přispěla přidělená finanční podpora k pokrytí celkových nákladů:

Erasmus grant	<input type="text" value="85"/>	%
Grant od jiné organizace/nadace	<input type="text" value="0"/>	%
Zdroje domácí VŠ	<input type="text" value="0"/>	%
Prostředky hostitelské instituce	<input type="text" value="0"/>	%
Soukromá půjčka	<input type="text" value="0"/>	%
Finanční podpora od rodičů	<input type="text" value="15"/>	%
Vlastní úspory	<input type="text" value="0"/>	%
Jiné zdroje	<input type="text" value="0"/>	%

- Výše přiděleného grantu Erasmus (částka na měsíc): 571,-
- V kolika splátkách jste obdržel/a grant Erasmus ? V jedné splátce.
- Jakým způsobem Vám byl grant Erasmus předán:  
 převodem na účet zřízený v ČR,  převodem na účet zřízený v zahraničí

## 5. Hostitelská instituce

- V jaké instituci proběhla Vaše pracovní stáž? Uveďte adresu a kontaktní údaje.  
Zastoupení MPO/ Czech Trade Düsseldorf, Martin-Luther-Platz 28, D-40212 Düsseldorf;  
duesseldorf@czechtrade.cz, tel.: +4921159825684
- V jakém časovém rozmezí proběhla Vaše pracovní stáž? 01. 07. – 30. 09. 2013
- Na jaké pozici či jakou práci jste vykonával/a? Přesně specifikujte.  
Náplň mé praxe byla velmi různorodá. Zabývala jsem se překlady do čj a nj, vyhledávání kontaktů na německé firmy v databázích dle cílových skupin určených českými firmami se zájmem o spolupráci, telefonický kontakt s německými firmami – ověřování zájmu o spolupráci, sestavování průzkumů trhu, všeobecná administrativa, telemarketing, pomoc při sestavování tiskových zpráv, sestavování závěrečných zpráv uskutečněných zakázek atd.
- Odpovídalo Vaše pracovní zařazení předběžné dohodě s hostitelskou institucí?  
 ano,  ne  
 V případě, že ne – proč?
- Jaká byla Vaše pracovní doba? Pondělí – pátek, 10:00 – 17:00 (pracovní doba byla dle potřeby zahraniční kanceláře)
- Byly Vám vytvořeny adekvátní podmínky pro práci?  
 ano,  ne  
 Tipy, problémy:
- Byla za průběh Vaší pracovní stáže zodpovědná konkrétní osoba v hostitelské instituci?  
 ano,  ne  
 Kontakt na tuto osobu:  
 Adam Jareš; tel.: +4921159825684, adam.jares@czechtrade.cz
- Jaké znalosti získané studiem jste mohl/a v praxi využít?  
 Znalost německého jazyka (UAG/TKGN) a odborných termínů; Základy ekonomie – terminologie (KEN/ZEF); Marketing (KOD/ZMA); Realie SRN ; prezentace produktů v nj; Interkulturní komunikace (UAG/TIKK), Management v neziskovém sektoru (UAG/TMNS); všeobecný přehled
- Jaké nové praktická a teoretická poznatky jste pracovní stáží získal/a?  
 Nahlédla jsem do procesu oslovování německých firem za účelem spolupráce – koho a jak oslovit a proč, do přípravy veletrhů, do zpracovávání zakázek. Poznala jsem, jak vůbec funguje vládní agentura typu Czechtrade.

- Splnila Vaše pracovní stáž Vaše očekávání? **1 = výborná**  
stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná

## 6. Zhodnocení pracovní stáže

- Celkové zhodnocení pracovní stáže realizované v programu Erasmus: **1 = výborná**  
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)
- Posouzení akademického přínosu: **1 = výborná**  
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)
- Posouzení osobního přínosu: **1 = výborná**  
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)
- Setkal/a jste se během své pracovní stáže s nějakými závažnými problémy?  
 ano,  ne  
V případě, že ano, prosíme upřesnit:
- Myslíte si, že před a během Vaší pracovní stáže Vám byla poskytnuta odpovídající podpora ze strany domácí VŠ?: **1 = výborná**  
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)  
Co jste zejména postrádal/a?  
Vše proběhlo v pořádku, byla jsem o všem dobře informována.
- Myslíte si, že před a během Vaší pracovní stáže Vám byla poskytnuta odpovídající podpora ze strany hostitelské instituce?: **1 = výborná**  
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)  
Co jste zejména postrádal/a?
- Jak byste zhodnotil/a svou integraci v hostitelské instituci mezi místní zaměstnance:  
**1 = výborná**  
(stupnice 1 – 5 (hodnocení jako ve škole); 1 = výborná, 5 = špatná/žádná)
- Doporučení budoucím "erasmovským" studentům (na co nezapomenout, na co se připravit, zvláštnosti hostitelské země ... ): **Dobře se informovat na ceny pojištění – jsou různé. Důležité je začít shánět ubytování v dostatečném předstihu, poptat více možností atp. Nebát se komunikace – Němci občas působí nepřístupně, ale když je oslovíte, často jsou velmi milí, vstřícní a ochotni pomoci.**

---

**Poznámky:**

Vyplnění a odevzdání Závěrečné zprávy z pracovní stáže je podmínkou k získání stanoveného počtu kreditů z předmětu UAG/TOP. Po kontrole úplnosti údajů bude zpráva umístěna na webových stránkách Ústavu česko-německých areálových studií a germanistiky FF JU v Českých Budějovicích.